



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO SC 815 / 2010

**SUPPLY & INSTALL REVIT ARCHITECTURE 2010 XG FROM AUTOCAD LT 2010 FOR THE BUILDING
DEPARTMENT – HERMANUS OFFICE - OVERSTRAND**

Quotations are hereby invited for: QUOTATION NO SC 815 / 2010

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration, between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable tender participation fee of R100.00 (one hundred rand). Only bank guaranteed cheques, cash, or Internet transfers will be accepted. Cheques to be made payable to "Overstrand Municipality".

Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.

Sealed quotations, with "QUOTATION NO SC 815 / 2010: "Supply & Install Revit Architect 2010 XG for Building Department – Hermanus Office Overstrand" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is 19 March 2010 at 12h00 and quotations will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Quotations must be valid for sixty (60) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Mrs Elizabeth Lowings at the following number (028 – 313 8081) for any information needed.

MANAGER BUILDING SERVICES: JOHN SIMSON
DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE & PLANNING
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

KWOTASIE NR SC 815 / 2009

**VOORSIEN EN INSTALLEER REVIT ARGITEKTEUR PROGRAMM 2010 XG VAN AUTO CAD LT 2010
VIR DIE BOU AFDELING – HERMANUS KANTOOR - OVERSTRAND**

Kwotasies word hiermee ingewag vir: KWOTASIE NR SC 815 / 2010

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R100.00 (een honderd rand). Slegs bank gewaarborgde tjeks, kontant, of Internet oorplasing sal aanvaar word. Tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "KWOTASIE NR SC 815 / 2010: "Voorsien en installeer Revit Argitekteur program 2010 XG van Auto Cad LT 2010 vir die Bou Afdeling – Hermanus kantoor Overstrand" en in 'n verseëelde koevert moet in die tenderbus nr 4 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die kwotasie is 19 Maart 2010 om 12h00. Kwotasies sal direk ná die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Kwotasies moet geldig wees vir sestig (60) dae ná die sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir enige navrae kan Elizabeth Lowings by telefoon nommer 028 – 313 8081 gekontak word.

**BESTUURDER BOU BEHEER : JOHN SIMSON
DIREKTORAAT: INFRASTRUKTEUR EN BEPLANNING
HERMANUS ADMINISTRASIE**



ISINIKI-XABISO NO SC 815 / 2010

NIKA U-FAKELE I-REVIT ARCHITECTURE 2010 XG ESUKA KWI AUTOCAD LT 2010 KWISEBE LEZOKWAKHA-KWI OFFICE YASE HERMANUS-E-OVERSTRAND

Kucelwa ISINIKI-XABISO NO SC 815 / 2010.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e-Hermanus kuLawulo-Lwengingqi phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo oli- R100.00 (ikhulu leerandi) Zitsheki eziqinisekiswa yi banki, Intlawulo ngokwe Internet kunye nemali eyikhetshi evumelekileyo. Itsheki zingenziwa nge "Overstrand Municipality".

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Ithenda ezitywinwe kwabhalwa, "ISINIKI-XABISO NO SC 815 / 2010: "Nika u-Fakele i-revit architecture 2010 XG esuka kwi autocad LT 2010 kwisebe lezokwakha-kwi office yase Hermanus-e-Overstrand" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeThenda No 4 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Ixesha nosuku lokuvalwa yintsimbi ye-12h00 ngomhla we 19 Matshi 2010 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lokuhlanganela e-Hermanus.

Iziniki-xabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathandathu (60) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Mrs Elizabeth Lowings kule nombolo ilandelayo (028 – 313 8081) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI KWICANDELO LOKWAKHA: JOHN SIMSON
UBONGAMELI: ISICWANGCISO NQUBO SOKWAKHA ISIXEKO
ULAWULO LWE-HERMANUS